





Kanton Zug

# O sistema educativo do Cantão de Zug

Evento de informação em língua portuguesa

Andrea Bacher, addetta supervizione scolastica, Ufficio scuole comunali



Alta flexibilidade

Alta individualização

Avaliação e promoção holística

O sistema educativo do cantão de Zug caracteriza-se por:

- Alta flexibilidade
- Alta individualização
- Avaliação e promoção holística

1. Conceitos básicos
2. Alemão como segunda língua
3. Avaliação e Promoção
4. Pré-escola, scuola primária, scuola secundaria  
(incl. transferencias I e II)
5. Serviços complementares na escola



Nesta apresentação são apresentados os seguintes tópicos:

- As estruturas básicas assim como a permeabilidade do sistema, mas também a cooperação com os pais.
- Como é que o cantão de Zug lida com crianças que falam pouco ou nenhum alemão? Estamos a falar de DaZ, o alemão como segunda língua.
- Desde quando e como são avaliados os resultados das crianças?
- O diagrama do sistema educativo Zug explica os níveis escolares e as suas características: pré-escolar, primário e secundário inferior.
- As transferências para outros níveis escolares são sempre um ponto de atenção especial.
- Como é a transferência do ensino primário para o ensino secundário inferior e do ensino secundário para o ensino secundário superior?
- Muitos municípios oferecem serviços escolares adicionais. O que está incluído?

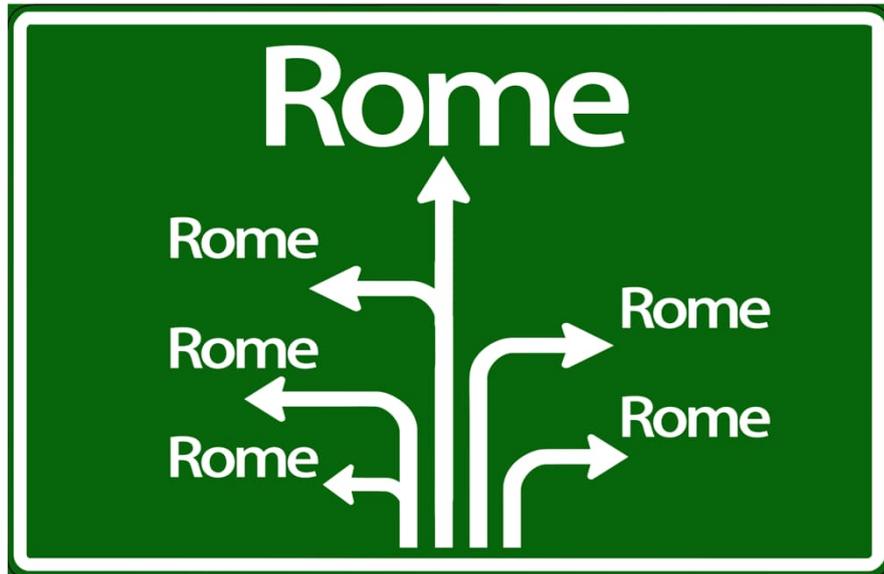
## 1. Conceitos básicos

- Currículo 21 Cantão de Zug (<https://zg.lehrplan.ch>)
- Classes regulares, classes reduzidas
- Integração de crianças com dificuldades
- Apoio através de pedagogas curativas
- Geralmente não se repete o ano lectivo



### Conceptos básicos

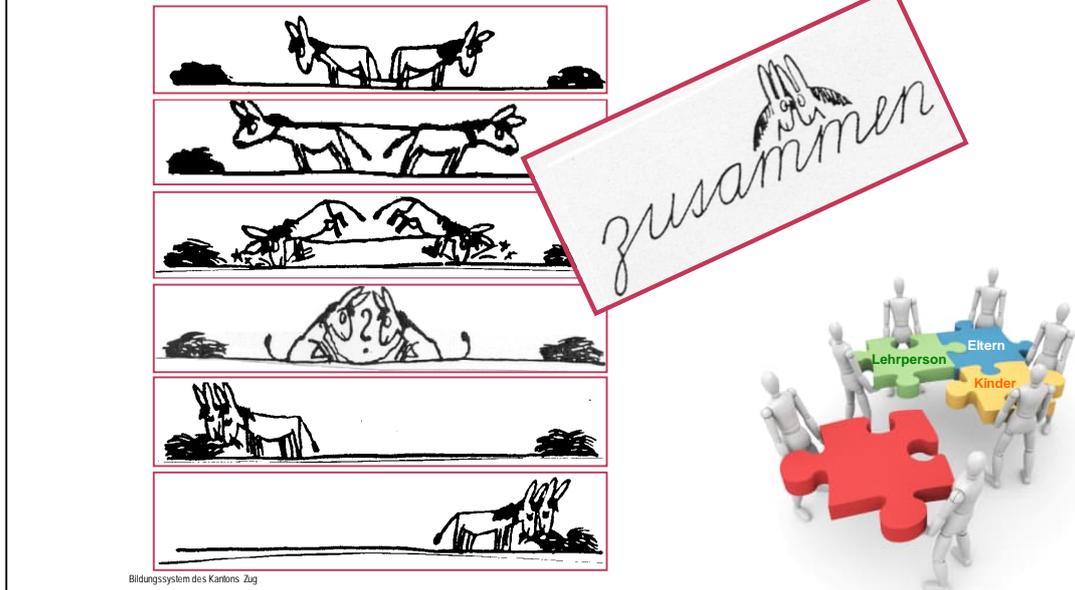
- Curriculum 21 Cantão Zug (do ano lectivo de 2019/20)
- É feita uma distinção básica entre classes regulares e classes reduzidas.
- Nas classes regulares, os alunos atingem os objectivos de aprendizagem.
- Nas classes reduzidas, os objectivos de aprendizagem são adaptados. Cada criança tem aí o seu próprio programa. É para crianças com dificuldades.
- No entanto, na maioria das escolas, as crianças com dificuldades são integradas na classe regular. Aí são apoiados por pedagogos curativos e trabalham em parte no seu próprio programa.
- Como regra, um ano lectivo não se repete.
- Em casos excepcionais, o director da escola pode autorizar uma repetição. A decisão cabe ao director.



#### Permeabilidade no sistema educativo de Zug

- Muitos caminhos levam a Roma".
- O sistema educativo Zug caracteriza-se por um elevado grau de permeabilidade. Deixa espaço para os diferentes desenvolvimentos das crianças e dos jovens.
- O cruzamento na estrada no final da escola primária é apenas a primeira mudança, mas não a única e final. Os objectivos podem ser alcançados de muitas maneiras. Uma e outra vez, o curso pode ser traçado de forma diferente.
- Por vezes, os objectivos não podem ser alcançados pela via directa. Outros caminhos nem sempre são "desvios", mas por vezes são muito importantes para o desenvolvimento da criança. Portanto, o caminho directo não é o mais adequado para todas as crianças. Um objectivo ainda pode ser alcançado. Durante a escolaridade obrigatória, muitos caminhos se abrem.

## 1. Conceitos básicos– Trabalho em conjunto



### Conceitos básicos

- Para todos os assuntos relacionados com a escola, faz sentido e é benéfico que os pais cooperem com a escola, ou seja, principalmente com os professores dos seus filhos. É aconselhável que os pais entrem em contacto em caso de mal-entendidos ou dúvidas. É melhor que escrevam uma nota ao professor se algo importante tiver acontecido que diga respeito à escola. Todos devem cooperar bem. Tanto os pais como os professores pretendem ensinar algo ao seu filho para que ele ou ela possa ter sucesso na escola. Por vezes o caminho é controverso. Mas vale a pena confiar nos professores, porque eles são experientes e conhecem as possibilidades. Por vezes o chamado "desvio" é a opção mais promissora e orientada para os objectivos.

Esta pequena história mostra como as coisas não devem ser feitas. Se pais e professores não estiverem a puxar na mesma direcção, surgem tensões. A criança sofre porque quer realmente dar-se bem com ambas as partes. Quando pais e professores puxam na mesma direcção, ambos atingem o seu objectivo.

A cooperação entre pais e escola em favor da criança é um elemento central do nosso sistema escolar.

A escola tem deveres. Os pais também têm deveres e fazem parte do sistema escolar.

Trata-se de encontrar um caminho juntos e segui-lo juntos.

## 2. Alemão como segunda língua (DaZ)

- Ensino «DaZ» para crianças com pouco ou nenhum conhecimento de alemão.
- Aulas de apoio inicial - em parte em classes separadas - 8 a 10 aulas por semana
- Aulas de apoio avançado - mínimo 2 aulas por semana



### Alemão como segunda língua (DaZ)

As crianças com conhecimentos insuficientes ou sem conhecimentos de alemão recebem 8 a 10 aulas iniciais de DaZ por semana, dependendo da sua idade. Para crianças de língua estrangeira que são capazes de comunicar mas ainda têm grandes dificuldades com a língua alemã, são oferecidas aulas avançadas com pelo menos 2 aulas de DaZ por semana. As aulas iniciais também podem ser realizadas em turmas separadas para que os alunos possam juntar-se à turma principal o mais cedo possível.

### 3. Avaliação

*Avaliar e promover (Beurteilen und Fördern B & F)*

- Competências profissionais (e metodológicas)
- Competências sociais e pessoais
- Avaliação holística → Medidas de promoção

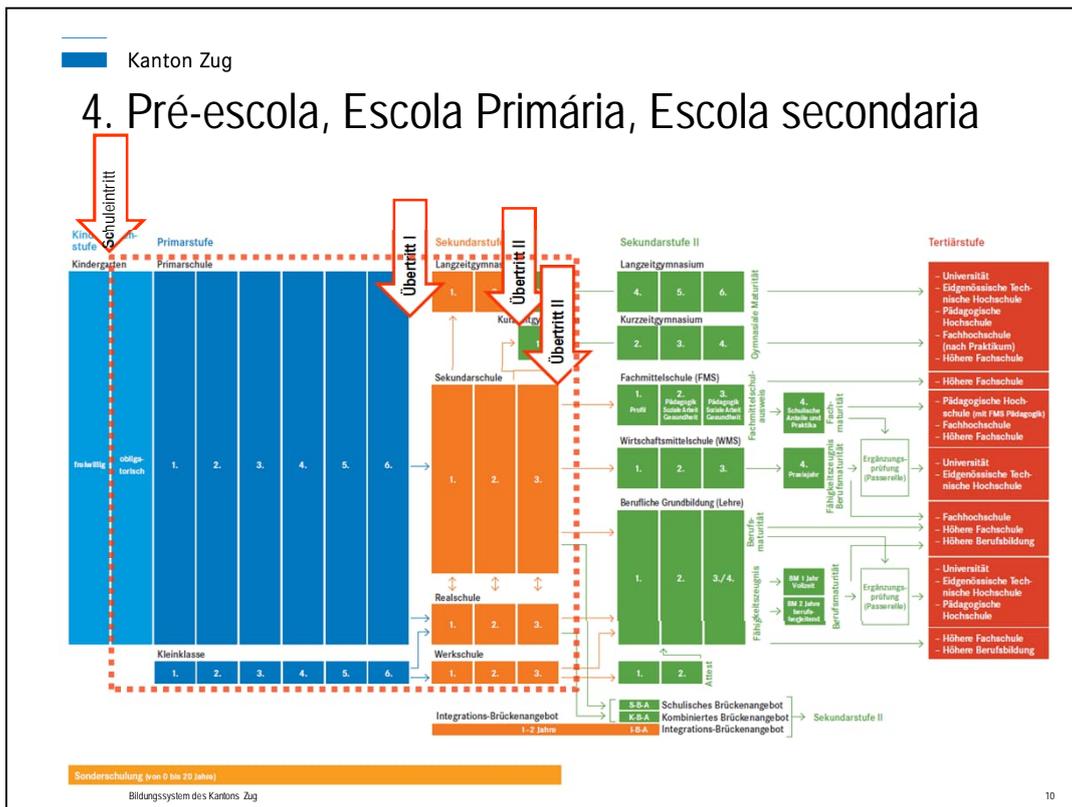
*Boletins escolares (certificados)*

- a partir da 2ª classe todos os finais de semestre (31 de Janeiro e início de Julho)



#### Avaliação

- As escolas Zug avaliam de acordo com os princípios de "Avaliar e Promover". O enfoque não é apenas nas competências profissionais (incluindo metodológicas), mas também nas competências pessoais e sociais. Com base na avaliação, são tomadas medidas para apoiar o progresso de cada criança.
- É realizada uma reunião anual de orientação com pais e filhos em cada turma, desde o jardim-de-infância até ao fim do ensino secundário inferior.
- Além disso, as crianças do actual ano escolar recebem um boletim escolar no final de cada semestre, a partir do segundo ano da escola primária.



### Pré-escola/Jardim de Infância

- Todos os municípios de Zug oferecem um jardim-de-infância de dois anos. Os professores trabalham com um currículo vinculativo. A frequência no primeiro ano do jardim-de-infância é voluntária. Apenas o segundo ano é obrigatório. Este ano do jardim-de-infância obrigatório chama-se entrada escolar.

### Limites de idade para a entrada na escola:

- Escolaridade obrigatória: entrada escolar obrigatória: se uma criança faz 5 anos antes de 28 ou 29 de Fevereiro, deve frequentar o ensino pré-escolar obrigatório no ano lectivo seguinte.
- Direito à escola: entrada voluntária na escola: se uma criança fizer 5 anos antes de 31 de Maio, pode frequentar o ensino pré-escolar obrigatório no ano lectivo seguinte. A entrada mais cedo ou mais tarde na escola pode ser aprovada pelo director ou pela directora.

### Escola primária

- A escola primária está dividida em cursos de 6 anos.
- Unterstufe (Nível inicial): 1º e 2º grau; Mittelstufe I (Nível médio I): 3º e 4º grau; Mittelstufe II (Nível médio II): 5º e 6º grau.
- Como a maioria das escolas em Zug fornecem educação inclusiva, restam apenas algumas turmas pequenas. Por conseguinte, os alunos com dificuldades são normalmente ensinados nas aulas normais.

### Transferência I:

### Sekundarstufe I (escola secundaria inferior)

- Werkschule: 3 anos - A Werkschule é a pequena turma de apoio especial no ensino secundário inferior. Aprofunda e amplia a educação básica e promove competências práticas.
- Realschule: 3 anos - ...aprofunda os conteúdos de aprendizagem da escola primária e expande-os com base nas experiências dos alunos. Em termos de conteúdo, refere-se sempre a situações quotidianas. A Realschule prepara os estudantes para a formação profissional.
- Sekundarschule: 3 anos - .... prepara os alunos para o ensino secundário e profissional. Requer um pensamento ágil, trabalho independente e uma boa capacidade de abstracção.
- Gymnasium Unterstufe (Ginásio a longo prazo): 2 anos - ... O Unterstufe (nível Iniciante) compreende os

dois primeiros anos do Ginásio de seis anos de duração. Com base numa ampla educação geral, o Gymnasium Unterstufe cria os pré-requisitos para o curso de bacharelato. Destina-se a estudantes de alto rendimento que satisfaçam requisitos acima da média em todas as áreas de talento e capacidade académica. Um valor de orientação de 5,2 aplica-se para a entrada no Ginásio a longo prazo. O mesmo valor de orientação deve ser aplicado para a entrada em ginásio de curta duração. Além disso, deve haver uma intenção clara de completar o curso de bacharelato. O Gymnasium Unterstufe não prepara os alunos para a futura formação profissional.

- A única possibilidade de transferência da escola secundária para o Ginásio a longo prazo é durante o 1º ano do ensino secundário, desde que se possa identificar uma clara falta de desafio (subemprego) em meados de Novembro. O procedimento de atribuição é baseado no procedimento de transferência I.

#### Procedimento de transferência II

No final do segundo ou terceiro ano do ensino secundário, há várias possibilidades de transferência para as Kantonale Mittelschulen (escolas secundárias cantonais) ou escolas de bacharelato profissional baseadas na aprendizagem.

Kantonale Mittelschulen (escolas secundárias cantonais), BM

- As Kantonale Mittelschulen incluem: o Kurzzeitgymnasium (ginásio a curto prazo) - (kantonales Gymnasium Menzingen), a Fachmittelschule - FMS (escola secundária especializada) e a Wirtschaftsmittelschule - WMS (escola secundária comercial).
- O procedimento de transferência II regula estas transições.

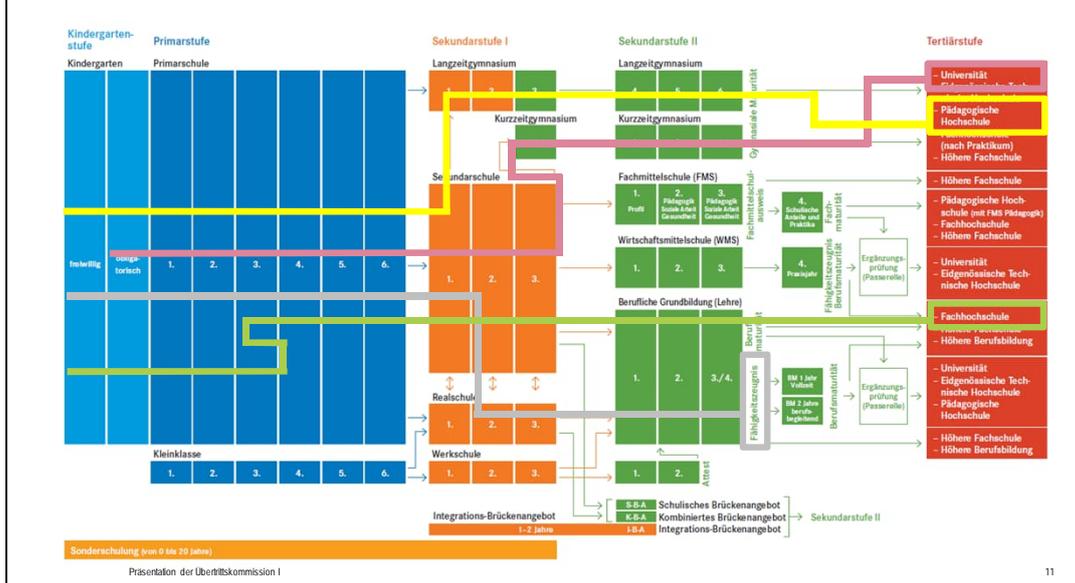
Transferência no final do 2º ano do ensino secundário

- No final do 2º ano do ensino secundário, os alunos podem transferir-se para a 1ª classe do Kurzzeitgymnasium (curto prazo). Tal como o Langzeitgymnasium (a longo prazo), o Kurzzeitgymnasium (a curto prazo) leva à Matura.

Transferência no final do terceiro ano do ensino secundário

- No final do terceiro ano do ensino secundário, os alunos podem ser transferidos para o primeiro ano do Kurzzeitgymnasium (curto prazo).
- Existe também a possibilidade de transferência para FMS e WMS.
- A transferência para escolas de bacharelato profissional a tempo parcial também se baseia no procedimento de transferência II. A admissão a uma escola de bacharelato profissional baseada na aprendizagem está ligada a um contrato de aprendizagem.

## 4. Pré-escola, Escola Primária, Escola secundaria



### Überblick

- Dies ist ein Überblick über das Schulsystem des Kantons Zug.
- Die blauen und orangen Bereiche stellen die obligatorische Schulzeit dar.
- Die Schulen in den grünen Bereichen sind kantonale Angebote.

### Integratives System

- Der Kanton Zug hat ein integratives Schulsystem.
- Kinder mit besonderem Förderbedarf sind oft in die Regelklassen integriert.
- Schulische Heilpädagoginnen und Heilpädagogen unterstützen diese Kinder.
- Lehrpersonen und Schulische Heilpädagoginnen und Heilpädagogen arbeiten eng zusammen.

### Durchlässigkeit

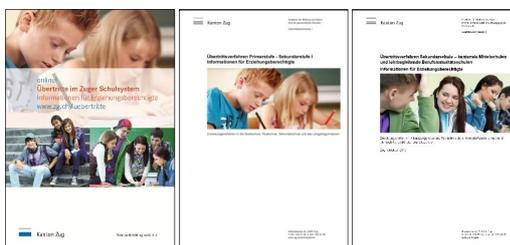
- Wie die folgenden Beispiele zeigen ist unser Schulsystem geprägt durch eine sehr hohe Durchlässigkeit. Es sind zahlreiche Wechsel möglich. Das Schulsystem trägt demnach auf jeder Stufe den Entwicklungen der Kindern Rechnung.

## 4.1 Transferência I e transferência II

- Os pais são informados com antecedência pelos professores.
- Os passagens tem por base uma avaliação geral escolar

Competências profissionais (e metodológicas): notas	Competências sociais	Competências pessoais	Desenvolvimento esperado	Propensões e interesses do aluno
---	----------------------	-----------------------	--------------------------	----------------------------------

- 98% de acordo entre pais e professores, caso contrário "sem acordo".
- Brochuras e folhetos informativos sobre as transferências  
([www.zg.ch/uebertritte](http://www.zg.ch/uebertritte))



Existem dois procedimentos de transferência:

A transferência I tem lugar no final da escola primária. Esta é a transição da escola primária para o ensino secundário inferior.

A transferência II tem lugar no final da segunda ou terceira classe do ensino secundário inferior. Esta é a transição da escola secundária inferior para a secundária superior.

### Procedimento de transferência I

Os pais estão muito bem informados sobre o procedimento de transferência. No Outono, no 5º ano, realiza-se uma noite de pais na comunidade onde é dada informação sobre o procedimento. Neste evento, são dadas informações sobre:

- procedimento
- critérios de avaliação
- entrevista de colocação
- requisitos e condições prévias para os tipos de ensino secundário inferior
- recursos legais
- repetições do 6º grau
- atribuições padrão

Além disso, os pais recebem um folheto informativo e uma folha de informação sobre a transferência.

### Entrevista de orientação

Uma entrevista de orientação obrigatória tem lugar no 5º ano. O professor informa os pais sobre o desempenho do seu filho.

### Entrevista de colocação

A afectação a um tipo de escola secundária inferior deve ser feita antes de 15 de Março.

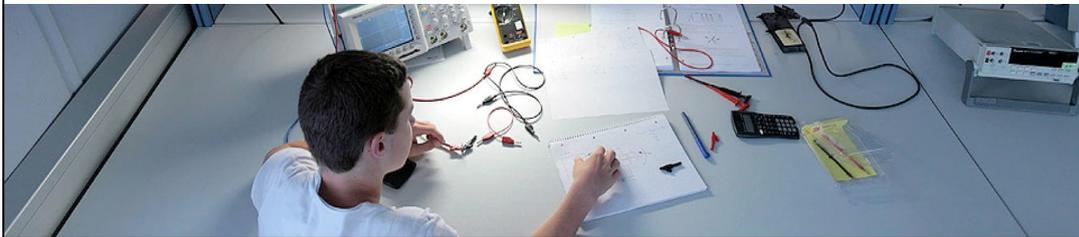
A decisão é tomada conjuntamente pelo professor e pelos pais.

Transferência da escola primária para o ensino secundário inferior (Sekundarstufe I).

- Ambas as transferências são sem exame. No sexto ano, o professor, os pais e a criança decidem em conjunto sobre o tipo de escola secundária inferior.
- A decisão baseia-se numa avaliação global do desempenho do aluno e do desenvolvimento esperado. O enfoque está nas competências profissionais (e metodológicas), bem como nas competências sociais e pessoais.
- Se os pais não conseguirem chegar a um acordo com o professor, a Comissão de Transferência decide sobre a colocação. A decisão da comissão de aprovação baseia-se num teste de avaliação e numa revisão dos registos anteriores.

## 4.2. Cooperação nas escolas secundárias

- Realschule (Escola "real«) e secundária
- Cursos transversais com diferentes requisitos de desempenho
- Matérias determinantes de nível: matemática e inglês, opcionalmente alemão e/ou francês



### Cooperação nas escolas secundárias

- A escola secundária e a Realschule trabalham em conjunto como uma escola secundária cooperativa.
- Para as disciplinas específicas, são ministrados cursos de nível interescolar com diferentes requisitos de desempenho.
- Isto permite aos alunos da Realschule salientar os seus pontos fortes nas disciplinas de nível e aos alunos do ensino secundário para compensar as suas fraquezas.
- A matemática e o inglês são disciplinas de nível.
- Os municípios são livres de oferecer também como temas de nível alemão e/ou francês.
- A classificação para o 2º semestre do 6º ano é decisiva para a atribuição às disciplinas de nível. Um grau de 4,5 ou superior é atribuído ao nível A, um grau de 4 ou inferior é atribuído ao nível B.
- Os níveis podem ser alterados no início de um semestre.
- O desempenho e desenvolvimento esperados são decisivos para isto. Excepcionalmente, é possível mudar de curso durante o semestre, por recomendação do pessoal docente.
- Se um estudante passar do nível inferior para o superior, ele ou ela será apoiado de forma atempada (por exemplo, com mais formação) para que possa continuar no nível superior.

### Mudança do tipo de escola

- Uma mudança de tipo de escola é normalmente possível no início de um novo ano lectivo. No caso de uma clara falta de desafio ou sobrecarga, são também possíveis mudanças durante o ano lectivo, numa base excepcional.
- Os alunos da Realschule que obtenham predominantemente bons resultados nas disciplinas de experiência (matemática, alemão, inglês, francês, espaço, tempo, sociedade e natureza e tecnologia) e que possuam as correspondentes competências profissionais (e metodológicas), sociais e pessoais podem passar para a escola secundária.
- Os alunos do ensino secundário que obtêm resultados predominantemente fracos nas disciplinas de experiência e que possuem as competências profissionais (e metodológicas, sociais e pessoais

correspondentes passam para a Realschule..

## 5. Serviços complementares na escola

- Almoço
- Apoio nos trabalhos de casa
- Cuidados fora do horário escolar
- Ofertas de desporto



### Serviços complementares na escola

- Cada escola municipal oferece serviços escolares complementares, tais como uma cantina, ajuda nos trabalhos de casa e outros serviços de apoio fora do horário escolar.
- Além disso, os municípios oferecem vários cursos desportivos. Todas as crianças podem inscrever-se nestes cursos.
- A cidade de Zug também tem um dia de escola.
- A oferta é regulamentada pelo município.

# Perguntas?





Muito obrigado pela atenção!





# Decisão de colocação no procedimento dos passagens I e II

**Kanton Zug**      Direktion für Bildung und Kultur  
Amt für gemeindliche Schulen

**Übertritt Primarstufe – Sekundarstufe I  
Zuweisungsentscheid**

Im Zuweisungsbescheid werden für die Zuweisung der Schüler, der Schülern in eine Schulart der Sekundarstufe I folgende Entscheid getroffen:

Vorname  weiblich  männlich  
Name  
Klasse  
Schulort  
ist berechtigt, im Schuljahr

de 1. Klasse der folgenden Schulart der Sekundarstufe I zu besuchen:

**Werkschule**  
 – integriert in Realschule  
 – separativ  
 **Realschule**  
 **Sekundarschule**  
 **Langzeitgymnasium**

Die Schüler müssen immer eingekreuzt werden, auch wenn die Schüler, der Schüler eine Privatschule besuchen wird:

**Privatschule** (Name der Schule)

Adresse  
PLZ Ort  
Telefonnummer

Ort, Datum

Unterschrift Schüler, Schüler    Unterschrift Erziehungsberechtigte    Unterschrift Lehrperson

Das Formular ist zu unterschreiben 10. März wie folgt weiterzuleiten:  
bei gemündeten Schülern an die Bildung, den Rektor, bei Privatschulen an die Schulleitung

**Kanton Zug**      Direktion für Bildung und Kultur  
Amt für gemeindliche Schulen

**Übertritt 3. Klasse Sekundarschule – 1. Klasse kantonale Mittelschule  
Zuweisungsentscheid**

Im Zuweisungsbescheid für den Übertritt in eine kantonale Mittelschule bzw. eine lehrlingsgebundene Berufsmittelschule werden folgende Entscheid getroffen:

Vorname  weiblich  männlich  
Name  
Klasse  
Schulort  
ist berechtigt, im Schuljahr

de 1. Klasse der folgenden Schulart der Sekundarstufe II zu besuchen:

**Kantonsgymnasium**  
 **Wirtschaftsmittelschule**  
 **Fachmittelschule**  
 **lehrlingsgebundene Berufsmittelschule**

Erziehungsberechtigte  
Vorname Name  
Vorname Name  
Adresse  
PLZ Ort  
Telefonnummer

Ort, Datum

Unterschrift Schüler, Schüler    Unterschrift Erziehungsberechtigte    Unterschrift Lehrperson

Das Formular ist zu unterschreiben 22. März durch die Erziehungsberechtigten an die Schulleitung der kantonalen Mittelschule bzw. lehrlingsgebundenen Berufsmittelschulen bis spätestens Ende März an das Amt für Berufsbildung weiterzuleiten